

THE UNIVERSITY OF HONG KONG

香港大學



PARENT / GUARDIAN CONSENT FORM FOR THE STUDENT UNDER THE AGE OF 18

未滿18歲學生家長/監護人同意書

To: The University of Hong Kong ("University")

致: 香港大學 (以下簡稱“大學”)

I am the Parent / Guardian of the following student:

本人是以下學生的父親 / 母親 / 監護人:

Student Name: 學生姓名:	CHAN Siu Ming
Student University Number: 學生號碼:	3035012345
Program: 課程:	Bachelor of Arts and Sciences in Design+ (BASc(Design+))

My details are listed below:

以下是本人的資料:

(Please check your information below. Please update the field(s) which is / are wrong.)

(請核對你以下的資料是否正確, 如有錯誤, 請更正有關項目。)

Name: 姓名:	<input type="text" value="CHAN Tai Man"/>
Relationship with the Student: 與學生關係: (Father / Mother / Guardian) (父親 / 母親 / 監護人)	<input type="text" value="Father"/> ▼
Email address: 電郵:	<input type="text" value="form@hku.hk"/>
Phone number: 電話:	<input type="text" value="(01)12345678"/>
Mobile phone number: 手機:	<input type="text" value="98765432"/>

Consent Given By The Parent/Guardian Of

A Student Who Will Still Be Under The Age Of 18 Years

As At September 1, 2024

2024 年9月1日仍未滿18歲的學生家長 / 監護人同意書

I confirm that I have read and understood the [Important Information For Parents/Guardians Of Students Who Will Be Under The Age Of 18 Years At The Time Of Admission To The University](#). To the extent that the matters and activities are legal under the applicable laws, I irrevocably agree and give consent to the following should the Student be admitted to the University:

本人謹此確認已閱讀及理解入學時未滿18歲學生之家長 / 監護人須知的有關內容，並完全同意若學生獲大學錄取入學，只要有關事宜及活動是基於適用法律下合法進行，依從以下各項：

1. The parental responsibility in respect of the Student shall remain with the relevant parents/guardians (including myself) and the University will not act in loco parentis (i.e. not assuming parental responsibility).

1. 學生父母 / 監護人（包括本人）將繼續履行與學生相關的家長責任，大學不會代任家長角色（即是不會負起家長的有關責任）。

2. The Student may be enrolled on and pursue any courses of studies offered by the University.

2. 學生可修讀大學提供的任何課程。

3. The University is an adult environment, and the Student shall be generally treated as an adult and abide by any regulations, rules, policies and procedures of the University.

3. 大學乃成年人的環境，學生一般被視作成年人，同時須遵守大學制定的規則、制度、政策和程序。

4. The Student may be admitted to and reside in any residences administered by the University.

4. 學生可入住由大學管理的宿舍。

5. The Student may have access to any information and materials provided by the University or through the facilities of the University (including those normally suitable for adults only).

5. 學生可獲取大學或透過大學設施所提供的任何資訊或資料（其中可能包含僅適合成年人的內容）。

6. The Student may participate or engage (pursuant to a course requirement or otherwise) in any academic, training, social and other activities (e.g. field trips, internships, placements, tours outside Hong Kong, late night meetings or gatherings, overnight programmes and high-risk sports) which may involve various kinds of risks.

6. 學生可（根據課程要求或其他需要）參與或參加當中或有不同風險的學術、培訓、社交及其他活動（如：實地考察、實習實踐、境外旅行、深宵會議或集會、通宵活動或高風險體育運動）。

7. The Student may participate in the activities of and become an office bearer/office bearers of student organizations, and take up the relevant responsibilities.

7. 學生可參加學生社團活動，成為有關組織的幹事並承擔相應責任。

8. The Student may receive any medical treatments, psychological treatments or counselling services, or undergo any medical operations in Hong Kong or elsewhere, in particular in case of emergency.

8. 學生可接受醫療、心理治療或輔導服務，或在香港或其他地區接受手術醫治，特別是在發生意外之時。

9. The relevant parents/guardians (including myself) of the Student shall be responsible for providing the University the updated contact details, and any information in respect of the special needs and requirements of the Student.

9. 學生父母/監護人（包括本人）有責任向大學提供最新的聯繫資料，以及跟學生的特殊需要相關的任何資訊。

The above agreement and consent shall lapse upon the Student reaching the age of 18 years. However, this shall not affect the parental responsibility and duty of care of the relevant parents/guardians (including myself) in relation to the Student.

以上同意將於學生滿18歲時終止，但不影響父母 / 監護人（包括本人）所擔承的家長責任及謹慎義務。

Note: The information provided will be used for the University to perform its academic, education and administrative functions. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, data subjects have rights to request access to and/or correction of their personal data held by the University. For such requests or any enquiries about the University's privacy policy, please contact the Data Protection Officer (e-mail: privacy@hku.hk).

註：以上所提供的資訊將用作協助大學履行其學術、教育及行政職能。根據《個人資料（私隱）條例》，資料當事人有權要求查閱及改正大學所持有其個人資料。如有此類要求或欲查詢大學私隱政策，請聯絡保障資料主任（電郵：privacy@hku.hk）。

Submit Consent Form 遞交同意書